



**MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUCTION MANUAL
CD961 & CD121**

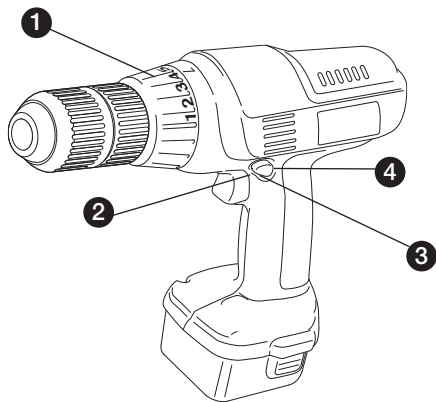
9,6V & 12V

**Taladros Inalámbricos de 3/8" (10mm)
Parafusadeira á Bateria de 3/8" (10mm)
3/8" (10mm) Cordless Drills**



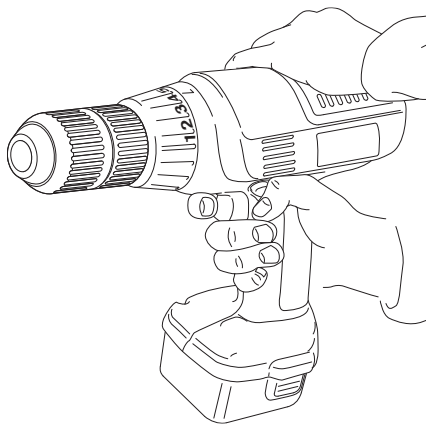
**Advertencia: Léase este instructivo antes de usar el producto!
Advertência: Leia este manual de instruções antes de utilizar o produto!
Warning: Please read this manual, before using the tool!**

FIG. 1



1. Collarín de Ajuste de Par (Torque)
2. Oprima para reversa (desde el lado izquierdo)
Oprima para marcha hacia adelante (desde el lado derecho)
4. Posición central "APAGADO"

FIG. 2



1. Colar de ajuste de torque
2. Botão de reversão (furar/parafusar)
3. Botão de reversão (desparafusar)
4. Posição central "travado"

1. Torque Adjust Collar
2. Depress for Reverse (this side)
3. Depress for Forward (other side)
4. Center "OFF" position

TALADROS INALÁMBRICOS DE 3/8" (10mm) CD961/CD121

Reglas Generales de Seguridad - Para Todas las Herramientas Operadas con Baterías

¡ADVERTENCIA! LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES. No hacerlo puede originar riesgos de choque eléctrico, incendio y lesiones personales de gravedad.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Área de Trabajo

- Conserve su área de trabajo limpia y bien iluminada. Las bancas amontonadas y las zonas oscuras propician los accidentes.
- No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición de los polvos o los vapores.
- Conserve a observadores, niños y visitantes alejados mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

Seguridad Eléctrica

- No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar la herramienta. Conserve el cable alejado de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Reemplace inmediatamente los cables dañados. Los cables dañados pueden originar incendio.
- Una herramienta de baterías con baterías integradas o por separado debe recargarse únicamente con el cargador especificado para esas baterías. Un cargador que pueda adecuarse a un tipo de batería puede crear riesgos de incendio cuando se emplea con otra batería.
- Utilice su herramienta de baterías únicamente con la batería especialmente diseñada para ella. El empleo de otras baterías puede crear riesgos de incendio.

Seguridad Personal

- Esté alerta, concéntrese en lo que está haciendo. Recurra al sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No opere ninguna herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención mientras se operan herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones graves.

- Vístase de manera adecuada. No tenga puestas ropas o artículos de joyería flojos. Cubra su cabello si lo tiene largo. Conserve su cabello, sus ropas y guantes alejados de las piezas móviles. Las piezas de vestir flojas, las joyas y el cabello largo pueden resultar atrapados por las piezas móviles.
- Evite el encendido accidental. Asegúrese que el interruptor esté en posición de apagado antes de instalar la batería. Sostener una batería con el dedo en el interruptor o conectarla sin fijarse si el interruptor está en posición de encendido propicia los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que se deja en una pieza giratoria puede ocasionar lesiones personales.
- No se sobreextienda. Conserve siempre los pies bien apoyados, al igual que el equilibrio. La posición correcta de los pies y el equilibrio permiten controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- Utilice equipo de seguridad. Siempre utilice protección en los ojos. Se deben utilizar mascarillas contra polvo, zapatos antiderrapantes, casco o protectores para los oídos para tener las condiciones apropiadas.

Uso y Cuidados de la Herramienta

- Utilice prensas u otros medios prácticos para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable. Sujetar las piezas con la mano o contra su cuerpo es inestable y puede originar la pérdida de control.
- No fuerce la herramienta. utilice la herramienta adecuada para su aplicación. La herramienta adecuada hará mejor el trabajo y de manera más segura bajo las especificaciones para las que se diseñó.
- No utilice la herramienta si el interruptor no enciende y apaga. Cualquier herramienta que no pueda controlarse por medio del interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte la batería de la herramienta o coloque el interruptor en posición de apagado antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios o de guardar la herramienta. Tales medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta se encienda accidentalmente.
- Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de otras personas no capacitadas.

Las herramientas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

- Cuando no utilice la batería consérvela alejada de objetos metálicos como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otras piezas de metal que puedan establecer una conexión entre una terminal y otra. Hacer corto en las terminales de la batería puede ocasionar chispas, quemaduras o incendios.
- Cuide sus herramientas. Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas que reciben un mantenimiento adecuado, con piezas de corte afiladas, difícilmente se atascan y son más fáciles de controlar.
- Verifique la alineación de las piezas móviles, busque fracturas en las piezas y cualesquiera otras condiciones que puedan afectar la operación de las herramientas. Si está dañada, lleve su herramienta a servicio antes de usarla de nuevo. Muchos accidentes se deben a herramientas con mantenimiento pobre.
- Solamente use accesorios que el fabricante recomienda para su modelo de herramienta. Los accesorios que estén diseñados para una herramienta, pueden volverse peligrosos cuando se emplean con otra.

Servicio

- El servicio a las herramientas lo debe efectuar únicamente personal calificado. El servicio o mantenimiento realizado por personal no calificado puede originar riesgos de lesiones.
- Cuando efectúe servicio a una herramienta, utilice únicamente refacciones idénticas. Siga las instrucciones de la sección de Mantenimiento de este manual. El empleo de piezas no autorizadas o no seguir las instrucciones de mantenimiento puede originar riesgos de choque eléctrico o lesiones.

Reglas Específicas de Seguridad

- Sujete la herramienta por las superficies aislantes cuando realice una operación en que la herramienta pueda hacer contacto con cableados ocultos. Al hacer contacto con un cable “vivo”, las partes metálicas de la herramienta se vuelven “vivas” y pueden originar un choque al operador.





ADVERTENCIA: Parte del polvo creado al lijar, aserruchar, moler o perforar con máquina, así

como al realizar otras actividades de la construcción, contiene sustancias químicas que se sabe producen cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Algunos ejemplos de esas sustancias químicas son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalizado de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de la madera químicamente tratada (CCA).

El riesgo al contacto con estas sustancias varía, según la frecuencia en que se haga este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipos de seguridad aprobados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos.

V	volts
GPM	Golpes por minuto
A	amperes
Hz	hertz
W	vatios
min	minutos
~	corriente alterna
—	corriente directa
n _o	velocidad sin carga
	Construcción Clase II
	terminales de conexión a tierra
	símbolo de alerta seguridad
.../min	revoluciones o reciprocaciones
	exclusivo para uso interior

Advertencias e Instrucciones de Seguridad: Carga del Taladro

1. Este manual contiene instrucciones de seguridad y de operación importantes.
2. Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y las marcas precautorias en **(1)** el cargador de baterías, **(2)** la batería y **(3)** el producto que emplea la batería.
3. **PRECAUCION:** A fin de reducir el riesgo de lesiones, solamente recargue baterías Black & Decker. Otros tipos de baterías pueden estallar ocasionando lesiones personales y daños.
4. No exponga el cargador a lluvia o nieve.
5. El uso de dispositivos no recomendados o vendidos por Black & Decker puede originar riesgos de incendios, descargas eléctricas o lesiones a personas.

6. Para reducir el riesgo de daños a la clavija o al cable, tire de la clavija en vez de tirar del cable cuando desconecte el cargador.
7. Asegúrese que el cable se ubique de manera que no se pise, se enrolle, o se sujete a otro tipo de tensiones o daños.
8. No deben emplearse cables de extensión a menos que sea absolutamente indispensable. El empleo de una extensión incorrecta puede resultar en riesgos de incendio, choque eléctrico o electrocución.
 - a. Los cables de 2 hilos se pueden emplear con extensiones de 2 o de 3 hilos. Solamente deberán emplearse extensiones con cubierta cilíndrica, y le recomendamos que estén aprobados por la Norma Oficial Mexicana (NOM). Si se piensa utilizar la extensión a la intemperie, ésta deberá ser adecuada para dicho uso. Cualquier extensión marcada para utilizarse a la intemperie se puede emplear bajo techo. las siglas "W" o "WA" en la cubierta de la extensión indican que es adecuada para utilizarse a la intemperie.
 - b. Una extensión debe tener el calibre de cable adecuado (AWG o American Wire Gauge) por seguridad, y a fin de evitar pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Mientras más pequeño sea el número del calibre del alambre, mayor será su capacidad; esto significa que un cable de calibre 16 tiene mayor capacidad que otro de calibre 18. Cuando emplee más de una extensión para alcanzar la longitud total, asegúrese que cada extensión tenga por lo menos el calibre mínimo requerido.
12. NO incinere el taladro o la batería aún cuando estén muy dañados o la batería esté completamente desgastada. Pueden explotar con el fuego. Puede ocurrir una pequeña fuga de líquido de las celdas de la batería bajo condiciones extremas de uso, carga o temperatura. Esto no indica fallas, sin embargo, si el sello externo está roto y el líquido hace contacto con su piel:
 - a. Lave inmediatamente con agua y jabón.
 - b. Neutralice con un ácido débil como jugo de limón o vinagre.
 - c. Si el líquido de la batería toca sus ojos, enjuáguelos con agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque inmediatamente atención médica. NOTA MEDICA: el líquido es una solución de potasa cáustica en concentración de 25 a 35%.

Advertencias e Instrucciones de Seguridad: Taladros

1. Cuando taladre o atornille en paredes, pisos o cualquier otro sitio en el que puedan encontrarse cables eléctricos vivos, ¡NO TOQUE NINGUNA PARTE METALICA DE LA HERRAMIENTA! Sosténgala por el mango de plástico para evitar descargas.
2. No asegure el taladro en posición de ENCENDIDO permanente cuando taladre a mano. Refiérase a Instrucciones de operación-Interruptor.
3. Sujete el taladro con firmeza para controlar la acción de torsión.
4. Cuando instale accesorios en el portabrocas, apriételo a mano con firmeza.

ADVERTENCIA: El taladro se puede atascar (si se sobrecarga o se utiliza de manera inadecuada) ocasionando un giro. Siempre espere el atascamiento. Sujete el taladro con firmeza para controlar la acción de torsión y evitar la pérdida de control que pudiera causar lesiones personales (**Fig. 2**). Si el taladro se atasca, suelte inmediatamente el gatillo y determine la razón del atascamiento antes de reiniciar la operación.

Tabla Para el Calibre Mínimo del Alambre (AWG) en Cables de Extensión

Amperaje en la Placa de Identificación – 0 – 10,0

Longitud total del cable de extensión (m)					
7,6	15,2	22,8	30,4	38,1	45,7
Calibre del alambre					
18	18	16	16	14	14

9. Solamente utilice el cargador suministrado para recargar su taladro. El empleo de cualquier otro cargador puede dañar el taladro o crear condiciones peligrosas.
10. Solamente utilice un cargador cuando cargue.
11. Nunca intente abrir el cargador ni el taladro. No contienen partes susceptibles de ser reparadas por el usuario en su interior. Envíelos a cualquier centro de servicio Black & Decker.

Conserve Estas Instrucciones Para Referencias Futuras

Carga de la Batería

LAS BATERIAS NO VIENEN COMPLETAMENTE CARGADAS DE FABRICA. ANTES DE INTENTAR CARGARLAS, LEA COMPLETAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

El cargador de 3-5 horas está diseñado para emplear corriente doméstica estándar.

1. Coloque la palanca de control del interruptor en la posición central de APAGADO (**fig. 1**) y retire la batería de la herramienta.
2. Conecte el cargador a cualquier toma de corriente doméstica estándar.
3. Inserte la batería en el cargador y permita que cargue durante 5 horas.
4. Retire la batería del cargador y colóquela de nuevo en la herramienta.

Notas Importantes Sobre la Carga

1. Después de uso normal, su batería deberá quedar completamente cargada en 5 horas o menos. Su batería viene descargada de fábrica. Antes de intentar usarla, deberá cargarse durante 3 horas al menos.
2. **NO** cargue la batería cuando la temperatura sea INFERIOR a 5C (+40F), o SUPERIOR a 40C (+105F). Esto es importante y le evitará daños severos a la batería. Se puede lograr mayor duración y mejor rendimiento si la batería se carga cuando la temperatura ambiental es de aproximadamente 24 C (75F).
3. Durante la carga, el cargador puede zumbar y volverse tibio al tacto. Esto es una condición normal y no indica problemas.
4. Si la batería no carga apropiadamente —(1) Verifique la corriente en la toma conectando una lámpara u otro aparato. (2) Revise si la toma de corriente está conectada a un interruptor que corte la corriente al apagar las luces. (3) Mueva el cargador y la batería a un sitio en que la temperatura ambiental esté entre 5C y 40 C. (4) Si la temperatura y la toma de corriente son correctas, y usted no consigue cargar apropiadamente, lleve la batería y el cargador a un centro de servicio Black & Decker Consulte “herramientas eléctricas” en la sección amarilla.
5. La batería debe recargarse cuando deja de producir potencia suficiente en trabajos que se realizaron anteriormente con facilidad. **NO CONTINUE** utilizando el taladro con la batería en condiciones de carga baja.

6. Para prolongar la vida útil de la batería, evite dejarla en carga durante más de 5 horas. Aunque la sobre carga no es un aspecto que ponga en riesgo la seguridad, puede disminuir significativamente la durabilidad de la batería.



7. No descarte la batería por mal funcionamiento. Contacte al centro de servicio técnico B&D.



8. Producto reciclable

INSTRUCCIONES DE OPERACION

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, lea, comprenda y siga todas las instrucciones y advertencias de seguridad antes de utilizar la herramienta.

Interruptor y Palanca de Control

Un botón de control de marcha determina la dirección de la herramienta y funciona también como botón de trabado (**Figura 1, 3**). Para seleccionar la rotación hacia adelante, suelte el gatillo interruptor y oprima el botón de control del lado derecho de la herramienta. Para seleccionar reversa, oprima el botón de control del lado izquierdo de la herramienta. La posición central del botón de control asegura la herramienta en la posición de APAGADO. Cuando cambie la posición del botón de control, asegúrese que el gatillo interruptor se encuentra liberado.

NOTA: La primera vez que encienda la herramienta después de cambiar la dirección de rotación, puede escuchar un “clic” al arrancar. Esto es normal y no indica ningún problema.

Control de par (Torque) CD961 - CD121

Para ajustar el par de la herramienta, gire el collarín ajustable en el sentido de las manecillas del reloj como se requiera.

El collarín cuenta con 8 posiciones marcadas a su alrededor, mientras mayor sea el número, mayor será el par. Cada chasquido en el sentido de las manecillas del reloj significa un incremento en el par que se produce. La posición 8 es el modo de taladro. En esta posición el embrague no funciona. Esto permite taladrado pesado.

Operación del Portabrocas Sin Llave

Portabrocas con doble camisa – Para instalar los accesorios, sujete la mitad trasera del portabrocas con una mano y utilice la otra mano para girar la mitad frontal en sentido opuesto a las manecillas del reloj. Inserte la broca u otro accesorio completamente dentro del portabrocas, y apriete con firmeza sujetando la mitad trasera del portabrocas y girando la mitad frontal en el sentido de las manecillas del reloj, visto desde el extremo del portabrocas.

Taladrado

- Solamente utilice brocas afiladas.
- Apoye y asegure apropiadamente la pieza de trabajo, como se recomienda en las Instrucciones de seguridad.
- Utilice el equipo de seguridad apropiado y requerido, como se señala en las instrucciones de seguridad.
- Cuide el área de trabajo, como se menciona en las instrucciones de seguridad.
- Haga funcionar el taladro muy lentamente, utilizando poca presión, hasta haber perforado lo suficiente para evitar que la broca se deslice hacia afuera del barreno.
- Aplique presión en línea recto con la broca. Haga presión suficiente para conservar a la broca cortando, pero no tanta como para que el motor se atasque o la broca se desvíe.
- Sujete firmemente el taladro para controlar su acción de torsión.
- NO OPRIMA EL GATILLO DE UN TALADRO ATASCADO PARA INTENTAR ENCENDERLO Y APAGARLO. PUEDE DAÑARLO.
- Minimice el atascamiento al iniciar el barreno reduciendo la presión y perforando lentamente a través de la última parte del barreno.
- Conserve el motor en funcionamiento mientras saca la broca de un barreno. Esto ayudará a evitar atascaduras.
- Emplee un lubricante para corte cuando perforo metales. Las excepciones son el hierro colado y el latón, que deben taladrarse en seco. Los lubricantes que tienen mejor funcionamiento son el aceite sulfúrico para corte y la manteca de cerdo. La grasa de tocino funciona también.
- Cuando emplee brocas helicoidales para perforar en madera, será necesario sacarlas del barreno con frecuencia para limpiar las virutas de los canales.
- Asegúrese que el interruptor enciende y apaga el taladro.



ADVERTENCIA: Es importante apoyar la pieza de trabajo adecuadamente y sujetar al taladro con firmeza para evitar la pérdida de control que pudiese ocasionar lesiones personales.

Taladrado en Madera

Se puede utilizar el mismo tipo de brocas helicoidales que se emplean para metal cuando haga barrenos en madera. Estas brocas deben estar afiladas y deben sacarse con frecuencia del barreno para quitar las virutas acumuladas en las estrías.

Taladrado en Metal

Utilice un lubricante para corte cuando perforo metales, excepto en los casos de hierro fundido o latón en los que se deberá taladrar en seco. Los lubricantes para corte que mejor funcionan son el aceite sulfúrico y la manteca de cerdo; la grasa de tocino también funciona para este propósito.

Mantenimiento

Utilice únicamente jabón suave y un trapo húmedo para limpiar la herramienta. No permita nunca que lleguen líquidos al interior de la herramienta, ni sumerja ninguna parte en ningún líquido.



IMPORTANTE: Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben ser realizados por centros de servicio autorizados u otras organizaciones de servicio calificadas, que siempre utilicen partes de reemplazo idénticas.

Accesorios

Los accesorios recomendados para emplearse con su herramienta se encuentran a su disposición con su distribuidor local o en los centros de servicio autorizado. Los siguientes accesorios deben utilizarse únicamente en las medidas especificadas para mayor seguridad: BROCAS PARA METAL—Hasta 9,5 mm (3/8"); BROCAS PARA MAMPOSTERIA—Hasta 9,5 mm (3/8"); BROCAS PARA MADERA—Hasta 12,7 mm (1/2").



ADVERTENCIA: El uso de cualquier accesorio no recomendado para emplearse con esta herramienta puede ser peligroso.

Información de Servicio

Todos los centros de servicio Black & Decker cuentan con personal capacitado para proporcionar el servicio a herramientas más eficiente y confiable. Siempre que necesite consejo técnico, reparaciones o partes de repuesto genuinas, comuníquese con el centro Black & Decker más cercano a usted.

SOLAMENTE PARA PROPOSITOS DE MEXICO

PARA REPARACION Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELECTRICAS
FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MAS CERCANO

CULIACAN

Av. Nicolás Bravo #1063 Sur
(667) 7 12 42 11

Col. Industrial Bravo

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779

(33) 3825 6978

Col. Americana Sector Juárez

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cardenas No. 18

(55) 5588 9377

Local D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A

(999) 928 5038

Col. Centro

MONTERREY, NL

Av. Francisco I. Madero No.831

(81) 8375 2313

Col. Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205

(222) 246 3714

Col. Centro

QUERETARO, QRO

Av. Madero 139 Pte.

(442) 214 1660

Col. Centro

SAN LOUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525

(444) 814 2383

Col. San Luis

TORREON, COAH

Blvd. Independencia, 96 Pte.

(871) 716 5265

Col. Centro

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280

(229)921 7016

Col. Remes

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A

(993) 312 5111

Col. Centro

PARA OTRAS LOCALIDADES**LLAME AL:**

326 7100

PARAFUSADEIRA À BATERIA DE 3/8" (10mm) CD961/CD121

Instruções de Segurança

AVISO: Ao utilizar Ferramentas Elétricas, precauções de segurança devem ser seguidas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos, incluindo as seguintes:

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES:

Vista-Se Adequadamente.

Não vista roupas folgadas nem use adornos, jóias ou bijuterias que possam se prender às partes móveis da ferramenta durante o trabalho. Luvas de borracha e calçados antidesslizantes são recomendados para serviços ao ar livre. Cuide para que cabelos longos fiquem presos ou cobertos.

Use Óculos de Segurança.

Utilize também máscara se a operação produzir muito pó.

Use a Ferramenta Correta.

Não force uma ferramenta ou acessório de uso doméstico ao executar um trabalho previsto para uma ferramenta de serviço pesado. Não use uma ferramenta para uma finalidade à qual ela não foi projetada, por exemplo, não use uma serra circular para cortar árvores ou uma furadeira com lâmina de serra circular.

Mantenha Crianças Afastadas.

Todas as pessoas estranhas ao serviço devem ser mantidas a distância da área de trabalho. Não permita que se aproximem das ferramentas ou toquem nos cabos de extensão.

Mantenha a Área de Trabalho Limpa.

Desordem na área de trabalho pode causar acidentes.

Evite Ambientes Perigosos.

Não exponha ferramentas elétricas à chuva. Não use ferramentas elétricas em locais úmidos ou molhados. Mantenha a área de trabalho bem iluminada.

Não Opere Ferramentas Elétricas Próximo A Líquidos ou Gases Inflamáveis.

Os motores destas ferramentas normalmente produzem faíscas, e estas podem inflamá-los.

Mantenha as Ferramentas Bem Cuidadas.

Mantenha as ferramentas limpas e afiadas para que funcionem melhor e com maior segurança. Siga as instruções de lubrificação e troca de acessórios.

Inspecione o cabo elétrico antes da utilização da ferramenta, levando-a para reparo em uma oficina de Assistência Técnica Autorizada em caso de danos aparentes. Inspecione também os cabos de extensão e troque-os se estiverem danificados. Mantenha as empunhaduras secas, limpas e livres de óleo. As aberturas para ventilação do motor deverão estar sempre limpas e desobstruídas, para permitir adequada refrigeração do mesmo.

Voltagem.

Certifique-se de que a voltagem indicada na ferramenta é a mesma da tomada que vai ser utilizada.

Não Abuse do Cabo Elétrico.

Nunca carregue a ferramenta pelo cabo elétrico. Para desconectar a ferramenta da tomada, faça-o puxando pelo plugue, e nunca pelo cabo elétrico. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo e extremidades afiadas. Utilize sempre cabos de extensão apropriados, seja para uso interno ou externo.

Desconecte as Ferramentas da Rede Elétrica.

Mantenha as ferramentas desconectadas da rede elétrica quando não estiverem em uso, antes de operá-las e durante a troca de acessórios.

Proteja-se Contra Choques Elétricos.

Evite contato físico com superfícies aterradas, como canos, radiadores, refrigeradores, etc.

Não use Ferramentas com Partes Danificadas.

Antes de usar a ferramenta, verifique cuidadosamente se ela possui peças quebradas ou soltas, e se os dispositivos de proteção estão operando adequadamente. Todas as peças têm que estar corretamente montadas para assegurar um perfeito funcionamento da ferramenta. Leve a ferramenta a uma oficina de Assistência Técnica Autorizada em caso de danos no cabo elétrico, plugue, interruptor ou qualquer outra peça que afete o perfeito funcionamento da mesma.




Não Force a Ferramenta.

Não sobrecarregue a ferramenta, especialmente por longos períodos. A sobrecarga acarreta considerável redução de velocidade e eficiência, causando o aquecimento excessivo do motor, reduzindo a vida útil do produto.

Mantenha-se Atento.

Concentre-se no trabalho. Use o bom senso. Não opere a ferramenta quando estiver cansado. Notas Relativas à Carga

A Etiqueta de sua ferramenta pode conter os seguintes símbolos

- V volts
- A amperes
- W watts
- ~ corrente alternada
- no velocidade sem carga
-  terminal / terra
- .../min..... rotações por minuto
- GPM..... Golpes por minuto
- Hz..... hertz
- min..... minutos
- corrente contínua
-  construção Classe II
-  símbolo de segurança

Notas Relativas à Carga

A Furadeira / Parafusadeira Elétrica à Bateria sai da fábrica descarregada. Antes de usá-la, ela deve ser carregada durante 5 horas.

1. Retire qualquer acessório do mandril.
2. Conecte o plug de saída do carregador na própria ferramenta (existe um furo na parte traseira, abaixo da empunhadura de sua ferramenta).
3. Conecte o carregador a qualquer tomada elétrica padrão, observando sempre a tensão local, que deve ser igual a de sua ferramenta.
4. Não coloque a base do carregador numa área muito quente ou muito fria. Ela opera melhor em temperatura ambiente.
5. É normal que durante o carregamento o plug do carregador e a empunhadura da Ferramenta fiquem um pouco quentes. Isso não indica problema algum.
6. Para evitar problemas com sua ferramenta, não deixe-a carregando por mais de 5 horas seguidas. Para recarregar uma ferramenta completamente descarregada, necessita-se um tempo mínimo de 3 horas, mas se você quiser, poderá carregá-la após cada utilização.
7. Quanto mais utilizada for a ferramenta, mais rapidamente se descarregam as baterias. Isto varia dependendo do tipo de trabalho que está sendo feito. Se você notar uma diminuição no tempo de operação

para uma carga completa, descarregue totalmente as baterias da ferramenta mantendo o interruptor ligado até que a ferramenta pare. Deixa-a carregando durante a noite e repita o processo. Torne a carregá-la e as baterias estarão com sua carga reposta em seu nível original de desempenho.

Instruções de Operação:

Instruções de operação

Interruptor e Botão de Reversão

Sua ferramenta funciona quando o interruptor é acionado. A ferramenta está projetada para funcionar com velocidade variável. Para acionar a ferramenta, basta apertar levemente o interruptor. A velocidade da ferramenta será proporcional à força aplicada sobre o interruptor. Este mecanismo permite maior controle e precisão na execução das tarefas de parafusamento e furos. O botão de reversão permite a mudança da ferramenta de furadeira para parafusadeira.

Mandril de Engate Rápido:

Para inserir um acessório:

1. Segurar a metade inferior do mandril com uma mão e utilizar a outra para girar a metade frontal em sentido anti-horário
2. Inserir completamente o acessório dentro do mandril e apertá-lo bem, segurando a parte inferior do mandril e girando a parte frontal no sentido horário.



ADVERTÊNCIA: Não tente apertar os acessórios segurando-os pela parte frontal, apenas segure no mandril.

Furadeira

Por não possuir impacto, sua ferramenta não é indicada para furos em concreto, alvenaria e outros materiais duros que exijam a utilização da função impacto. Sua ferramenta foi projetada para efetuar furos em metais, madeiras, plásticos, azulejos e outros materiais que não exijam a utilização da função impacto.

Controle de Torque

Para ajustar o torque da ferramenta, gire o anel localizado na parte superior próximo ao mandril. O anel de ajuste de torque possui oito posições. Quanto maior for o número, maior será o torque. A posição 8 (oito) é o modo furadeira. Nesta posição a embreagem não funciona. Isto permite a execução de trabalho pesado.

Acessórios

A sua Ferramenta foi projetada para operar somente com os acessórios adequados. O uso de qualquer ferramenta ou acessório não recomendados pela

Black & Decker pode causar situações inadequadas de operação e segurança e, conseqüentemente, a perda da garantia.

Cuidados

Para limpar a ferramenta, use somente sabão neutro e um pano úmido. Evite detergentes que contenham produtos químicos. Nunca deixe qualquer líquido penetrar no interior da ferramenta. Não mergulhe a máquina em qualquer líquido. Por ser equipada com mancais auto-lubrificantes, a ferramenta dispensa qualquer relubrificação periódica.

Lubrificantes de Parafusos

Em alguns casos, é útil usar um lubrificante para facilitar o parafusamento. Experimente algo simples como um pouco de sabão de pedra ou sabão líquido, nas roscas dos parafusos.

Assistência Técnica

Para sua maior segurança, confie os reparos, manutenção e ajustes (incluindo inspeção e reposição) aos Postos de Assistência Técnica Autorizada BLACK & DECKER, que utilizarão sempre peças de reposição e acessórios genuínos, remontando sua parafusadeira de maneira idêntica a original. O uso desta ferramenta com fins profissionais ou industriais não é recomendado pela BLACK & DECKER. Antes de usar um cabo de extensão, verifique se ele tem fios soltos ou expostos, isolação danificada e encaixes defeituosos. Faça os reparos ou troque a extensão se necessário.

CERTIFICADO DE GARANTIA

Condições Gerais de Garantia

1. Desde que observadas rigorosamente as instruções deste manual e respeitadas as disposições legais aplicáveis, a BLACK & DECKER assegura ao consumidor deste produto garantia contra defeitos de material ou de fabricação que nele se apresentarem no período de 1 ano, contados a partir da data de emissão da nota fiscal de compra.
2. É de responsabilidade da BLACK & DECKER o conserto ou substituição gratuita das peças defeituosas durante a vigência desta garantia.
3. A BLACK & DECKER está obrigada a prestar os serviços acima referidos somente nas localidades onde mantém Postos de Serviços Autorizados.
- 3.1. Postos de Serviços Autorizados são aqueles credenciados pela BLACK & DECKER e indicados pelo Serviço de Atendimento ao Consumidor.

Os profissionais que atendem o consumidor nesses postos são treinados periodicamente pela própria BLACK & DECKER e estão obrigados a utilizar apenas peças originais e a recomendar somente materiais e acessórios aprovados pela própria BLACK & DECKER.

3.2. Postos de Serviços não Autorizados são os que não estão credenciados pela BLACK & DECKER e, portanto, não são indicados pelo Serviço de Atendimento ao Consumidor. Os profissionais que atendem o consumidor nesses postos não são treinados ou fiscalizados pela BLACK & DECKER, que sobre eles não tem nenhuma responsabilidade. HIPÓTESES QUE ACARRETAM PERDA DE GARANTIA

Hipóteses que Acarretam Perda de Garantia

4. O consumidor perderá totalmente a garantia prevista neste certificado nas seguintes hipóteses:

- 4.1. Se o consumidor ou usuário utilizar o produto em desacordo com as instruções indicadas neste manual;
- 4.2. Se a carcaça ou qualquer outra peça componente do produto apresentar sinais de ter sido violada, desmontada ou adulterada fora dos Postos de Assistência Técnica Autorizada BLACK & DECKER;
- 4.3. Se ficar constatado que foram incorporados ao produto peças e componentes não originais, ou acessórios não recomendados pela BLACK & DECKER;
- 4.4. Se o consumidor operar o produto sem estrita observância das especificações técnicas constantes deste manual ou fornecidas por escrito pela BLACK & DECKER;
- 4.5. Se o defeito do produto decorrer de acidentes não ocasionados por falha técnica ou defeito de fabricação, ou se for ocasionado pelo desgaste natural decorrente da utilização do aparelho;
- 4.6. Se a ferramenta for utilizada para fins industriais ou profissionais.
- 4.7. Nos demais casos que, de acordo com a lei e com este manual, caracterizam desobediência do consumidor ou usuário às regras de segurança e conservação do produto.

A BLACK & DECKER possui uma das maiores redes de serviço do país. Ligue 0800-7034644, para saber qual é a mais próxima de sua localidade Black & Decker do Brasil Ltda
 ROD. BR 050 s/n KM 167 LO 05, Parte QU 1 Bairro Distrito Industrial II
 CEP 38056-580 - Uberaba MG
 Inscrição sob o nº do CNPJ: 53.296.273/0001-91
 - I.E.: 701.948.711.00.98
 Indústria Brasileira

3/8" (10mm) CORDLESS DRILL CD961/CD121

General Safety Rules -

For All Battery Operated Tools

WARNING! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Work Area

- Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

- Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords may create a fire.
- A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- Use battery operated tool only with specifically designated battery pack. Use of any other batteries may create a risk of fire.

Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack. Carrying tools with your finger on the switch or inserting the

battery pack into a tool with the switch on invites accidents.

- Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

Tool Use and Care

- Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
- Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools, with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
- Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Use only accessories that are recommended by the

manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool.

Service

- Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.
- When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of shock or injury.

Specific Safety Rules

- Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.

The label on your tool may include the following symbols.

V	volts
A	amperes
Hz	hertz
W	watts
min	minutes
~	alternating current
—	direct current
n _o	no load speed
	Class II Construction
	earthing terminal
	safety alert symbol
.../min	revolutions or reciprocations per minute

WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber. (CCA)

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Charging the Drill

1. This manual contains important safety and operating instructions.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on **(1)** battery charger, **(2)** battery, and **(3)** product using battery.
3. **CAUTION:** To reduce the risk of injury, charge only Black & Decker Power Packs. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
4. Do not expose charger to rain or snow.
5. Use of an attachment not recommended or sold by Black & Decker may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
6. To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.
7. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
8. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in a risk of fire, electric shock or electrocution.
 - a. Two-wire cords can be used with 2-wire or 3-wire extension cords. Only round jacketed extension cords should be used, and we recommend that they be listed by Underwriters Laboratories (U.L.). If the extension is to be used outside, the cord must be suitable for outdoor use. Any cord marked for outdoor use can also be used for indoor work. The letters "W" or "WA" on the cord jacket indicate that the cord is suitable for outdoor use.
 - b. An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety, and to prevent loss of power and overheating. The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable; that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. When using more than one extension to make up the total length, be sure each extension contains at least the minimum wire size.

Chart for minimum wire size (AWG) of Extension Cords
Nameplate rating AMPS – 0 – 10.0

Total Extension Cord Length (ft)	25	50	75	100	125	150
Wire Gauge	18	18	16	16	14	14

9. Use only the supplied charger when charging your drill. The use of any other charger could damage the drill or create a hazardous condition.

10. Use only one charger when charging.
11. Do not attempt to open the charger or the drill. There are no customer serviceable parts inside. Return to any authorized Black & Decker service center.
12. DO NOT incinerate the drill or battery packs even if they are severely damaged or completely worn out. The batteries can explode in a fire.
13. Do not incinerate the batteries. They can explode in a fire. A small leakage of liquid from the battery cells may occur under extreme usage, charging or temperature conditions. This does not indicate a failure. However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin:
 - a. Wash quickly with soap and water.
 - b. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - c. If the battery liquid gets in your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. **MEDICAL NOTE:** The liquid is a 25-35% solution of potassium hydroxide.

Charging the Power Pack

THE BATTERIES IN YOUR POWER PACK ARE NOT FULLY CHARGED AT THE FACTORY. BEFORE ATTEMPTING TO CHARGE THEM, THOROUGHLY READ ALL OF THE SAFETY INSTRUCTIONS.

The 3-5 hours charger is designed to use standard household power.

1. Put the switch control lever in the center OFF position (**Fig. 1**) and remove power pack from the tool.
2. Plug the charger into any standard electrical outlet.
3. Insert the power pack into the charger and let it charge for 5 hours.
4. Remove pack from the charger and replace in tool.

Important Charging Notes

1. After normal usage, your drill should be fully charged in 5 hours or less. Your drill was sent from the factory in an uncharged condition. Before attempting to use it, it must be charged for at least 3 hours.
2. DO NOT charge the power pack in an air temperature below 40°F or above 105°F. This is important and will prevent serious damage to the power pack. Longest life and best performance can be obtained if the power pack is charged when the air temperature is about 75°F.
3. While charging, the charger may hum and become warm to touch. This is a normal condition and does not indicate a problem.

4. If the power pack does not charge properly—**(1)** Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance. **(2)** Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights. **(3)** Move charger and power pack to a surrounding air temperature of 40°F to 105°F. **(4)** If the receptacle and temperature are ok, and you do not get proper charging, take or send the power pack and charger to your local Black & Decker service center. See "Tools Electric" in yellow pages.
5. The power pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE using drill with its power pack in a depleted condition.
6. To prolong power pack life, avoid leaving the power pack on charge for more than 5 hours. Although overcharging is not a safety concern, it can significantly reduce overall power pack life.
7. When the battery is inserted into the charger, the red "Charging Indicator" light will come on indicating that there is contact between the battery and charger. The light will stay on as long as the battery is in the charger and the charger is plugged into a working outlet. It WILL NOT flash, go out or change to a different color when the charging cycle is complete.

Safety Warnings and Instructions: Drills

1. Do not lock the tool ON when drilling by hand. Refer to Operating Instructions-Switch.
2. Hold drill firmly to control the twisting action of the drill. See **Figure 2**.
3. When attaching accessories in the drill chuck, hand tighten the keyless chuck firmly



WARNING: Drill may stall (if overloaded or improperly used) causing a twist. Always expect the stall. Grip the drill firmly to control the twisting action (see **Fig.2**) and prevent loss of control which could cause personal injury. If a stall does occur, release the trigger immediately and determine the reason for the stall before re-starting.

Operating Instructions

Switch and Control Button

A forward/reverse control button determines the direction of the tool and also serves as a lock off button (**Fig. 1**). To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button as shown in **Figure 1, 3**. To select reverse, depress the forward/reverse control button the opposite direction.

The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released. **NOTE:** The first time tool is run after changing direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

Torque Control (Catalog Number CD961 - CD121)

To set the tool's torque, rotate the adjustable torque collar clockwise as required. 8 positions are marked around the collar and the higher the number, the higher the torque. Each click in a clockwise direction means an increase in the torque produced. Position 8 is the drill mode and is marked with the picture of a drill bit. In this position the clutch will not operate. This permits heavy duty drilling / driving screws.

Keyless Chuck Operation

To attach accessories, grasp the rear half of the chuck with one hand and use your other hand to rotate the front half in the counterclockwise direction. Insert the bit or other accessory fully into the chuck, and tighten securely by holding the rear half of the chuck and rotating the front portion in the clockwise direction as viewed from the chuck end.

Drilling

- Use sharp drill bits only.
- Support and secure work properly, as instructed in the Safety Instructions.
- Use appropriate and required safety equipment, as instructed in the safety instructions.
- Secure and maintain work area, as instructed in the safety instructions.
- Run the drill very slowly, using light pressure, until the hole is started enough to keep the drill bit from slipping out of it.
- Apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep the bit biting but not so much as to stall the motor or deflect the bit.
- Hold the drill firmly to control its twisting action.
- **DO NOT CLICK THE TRIGGER OF A STALLED DRILL OFF AND ON IN AN ATTEMPT TO START IT. DAMAGE TO THE DRILL CAN RESULT.**
- Minimize stalling on breakthrough by reducing pressure and slowly drilling through last part of hole.
- Keep the motor running while pulling the bit out of a drilled hole This will help reduce jamming.
- Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry.

Lubricants that work best are sulphurized cutting oil or lard oil.

- Make sure switch turns drill on and off.

WARNING: It is important to support work properly and to hold the drill firmly to prevent loss of control which could cause personal injury.

Maintenance

Use only mild soap and damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid. **IMPORTANT:** To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available from your local dealer or authorized service center. The following accessories should be used only in the sizes specified below:

BITS, METAL DRILLING – Up to 3/8" (9.5mm); BITS, MASONRY DRILLING – Up to 3/8" (9.5mm); WOOD DRILLING – Up to 1/2" (12.7mm).

WARNING: The use of any accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.

Especificaciones / Especificações / Specifications:

Taladro Parafusadeira Drill	Cargador Carregador Charger	Batería Bateria Battery	AMPS	Tiempo de Carga Tempo de Carga Charge Time
CD961	JDA-12	9,6 V	450 mA	3-5 horas
CD121	JDA-14	12 V	450 mA	3-5 horas

CD121-AR 220V ~ 50Hz
CD121-B2 220V ~ 50-60Hz
CD121-B3 120V ~ 60Hz
CD121-BR 127V/220V ~ 60Hz

Solamente para propósito de México:
Importado por: Black & Decker S.A. de C.V.
Bosques de Cidros, Acceso Radiatas No. 42
3a. Sección de Bosques de las Lomas
Delegación Cuajimalpa,
05120, México D.F.
Tel. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Solamente para propósito de Argentina:
Black & Decker Argentina S.A.
Pacheco Trade Center
Colectora Este de Ruta Panamericana
Km. 32.0 El Talar de Pacheco
Partido de Tigre
Buenos Aires (B1618FBQ)
República de Argentina
No. de Importador: 1146/66
Tel. (011) 4726-4400

Imported by/Importado por:
Black & Decker do Brasil Ltda.
Rod. BR-050, s/nº - Km 167
Dist. Industrial III
Uberaba - MG - Cep: 38056-580
CNPJ: 53.296.273/0001-91
Insc. Est.: 701.948.711.00-98
S.A.C.: 0800-703-4644

Hecho en China
Fabricado na China
Made in China